

О. Е. Морозова

Науч. рук. – Е. И. Тимошенко, канд. филол. наук, доцент

ГЛАГОЛЫ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ С ИСХОДНОЙ СЕМАНТИКОЙ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ

В статье анализируются механизмы метафорического переноса, основанные на сходстве процессов термической обработки и ментальных операций: преобразование сырого материала в готовый продукт аналогично переработке информации в знание. Исходная семантика приготовления пищи, будучи конкретной и телесно-ориентированной, служит базой для отвлеченных понятий «создание», «обработка», «осмысление», «усвоение».

Глаголы интеллектуальной деятельности образуют сложную систему, включающую как глаголы, в которых данное значение является прямым, так и глаголы с переносным значением интеллектуальной деятельности, являющимся результатом метафорического переноса (на основе переосмысления физических действий). Способность интуитивно видеть сходства играет решающую роль в практическом мышлении, определяющем поведение человека, и является неиссякаемым источником метафор, используемых в быту. Образное мышление имеет важное значение в нашей повседневной жизни. Человек способен не только распознавать отдельные объекты, но и находить общие черты между конкретным и абстрактным, материальным и духовным [1, с. 8–9].

Особый интерес представляют глаголы интеллектуальной деятельности, исходное значение которых связано с кулинарной обработкой продуктов. «Большой толковый словарь русских глаголов» (1999), изданный под редакцией Л. Г. Бабенко, предоставляет богатый материал для анализа механизмов семантической деривации русских глаголов [2].

Цель статьи – выявить глаголы лексико-семантической группы приготовления пищи, в семантической структуре которых наблюдаются производные значения, связанные с интеллектуальной деятельностью, а также описать когнитивные процессы, лежащие в основе такого переосмысления.

К глаголам, основное значение которых связано с приготовлением пищи, а переносное – с интеллектуальной деятельностью, относятся следующие: *готовить, варить, вариться, заварить, мариновать, стряпать/настряпать, парить*.

Наиболее универсальным глаголом, называющим любые подготовительные действия (в том числе и приготовление пищи) является глагол *готовить*.

Ряд значений глагола *готовить* отражает деятельность человека, включающую в себя как интеллектуальные действия, связанные с необходимостью продумывания, составления плана, определения путей достижения цели, так и конкретные физические действия, предпринимаемые в рамках составленного плана: ‘приводить что-л. в годное к употреблению или использованию состояние’. *Готовь сани летом, а телегу зимой* (Пословица); ‘делать необходимые приготовления для осуществления, проведения чего-л.’ *Дай домой приеду, свадьбу готовить стану, пиво варить* (Л. Толстой, *Плоды просвещения*); ‘изготавливать, делать что-л.’ – *Будешь ты инженером-химиком, посадят тебя на пороховой завод и заставят готовить порох* (М. Пришвин, *Кашеева цепь*); с оттенком значения ‘приготавливать кушанья, напитки’. *Никто в мире не готовил такой крепкий, душистый и освежающий кофе, как старый Дмитро* (К. Паустовский, *Амфора*); с оттенком значения ‘заниматься приготовлением пищи: уметь варить, печь и т.п.’ – *Я не стряпаю, а готовлю, стряпают – бабы, – сказал он [повар], усмехаясь* (М. Горький, *В людях*); с пометой «разговорное» ‘запасать впрок; изготавливать’. *Осенью он [хозяйский мужик], запасается на зиму. Сам со взрослыми сыновьями целый день в лесу, готовит дрова и сучья* (М. Салтыков-Щедрин, *Мелочи жизни*) [3, т. 4, с. 351–353].

С другой стороны, в семантической структуре глагола *готовить* имеют место значения, связанные исключительно с интеллектуальной деятельностью: ‘намереваться сделать что-л., задумывать, замышлять что-либо’. *Что же ты готовишь для нее [невесты], какие радости в жизни?* (А. Островский, *Доходное место*); ‘трудиться над осуществлением, выполнением чего-л., разрабатывать что-либо’. *Следующий рассказ готовьте к марту, не стесняясь размером* (А. Чехов, *Письма*); с оттенком значения ‘заранее обдумывать, составлять (фразу, речь)’. *Мать дожидается сыновей к ужину и готовит им большую речь* (М. Пришвин, *Кашеева цепь*); ‘обучая кого-л. чему-л., давать необходимые знания, вырабатывать навыки для чего-либо’. *Заберов должен заниматься с Петей по два часа ежедневно... Готовит он его во II класс гимназии* (А. Чехов, *Репетитор*); с оттенком значения ‘давать профессиональное образование’. *Литературный институт готовит профессиональных литераторов* (К. Федин, *Молодость и талант*) [3, т. 4, с. 351–353].

Значение интеллектуальной деятельности у глагола вторично, первично – значение физического действия. Семантика интеллектуальной деятельности глагола *готовить* сформировалась на основе исходного значения перемещения, что подтверждает обращение к этимологии данного глагола. В «Этимологическом словаре славянских языков» под редакцией О. Н. Трубачева указывается, что «остаток этимологического значения производящего слова **gotovъ можно было бы* указать в древнерусском примере из Слова о полку Игореве: *а половцы неготовами дорогами побъгоша къ Дону*, т. е. нехоженными» [4, с. 71–72]. Перенос исходного значения глагола *готовить* (приготовление чего-л.) на интеллектуальную деятельность основан на метафоре, в которой процесс мышления уподобляется технологическому процессу: информация (исходный продукт) подвергается анализу (обработке) и появляется результат (готовый продукт).

К глаголам, основное значение которых связано с приготовлением пищи, а переносное – с интеллектуальной деятельностью, относится синоним глагола *готовить* – *стряпать*, который обозначает действие, направленное на приготовление пищи. Прямое значение глагола *стряпать* – ‘готовить, варить (еду, кушанье)’ – имеет помету «разговорное». – *Помилуйте, – возразил Берсенева, – вас будут скверно кормить: эта баба совсем стряпать не умеет* (И. Тургенев, Накануне). Переносное значение – ‘сочинять, создавать что-либо (обычно наскоро, кое-как, небрежно)’. *Иной сплеча отмахивает драмы и водевили; все дивятся легкости, с какою он их стряпает* (В. Белинский, Русская литература в 1840 г.); с оттенком значения ‘делать, мастерить что-либо (обычно наскоро, кое-как, небрежно)’. *Помню, как он стряпал мне тогда постель, тоже на диване и потихоньку от тетки* (Ф. Достоевский, Подросток, I, 9) [5, т. 14, стлб. 1091]. Перенос значения происходит на основе сходства выполнения подготовительных действий, необходимых для основной (конкретной и абстрактной) деятельности.

Производный глагол *настряпать* имеет прямое значение (с пометой «разговорное») ‘стряпая, приготовить пищу в каком-л. (обычно большом) количестве’ – *Ну-ну, и настряпала себе сегодня Танюша! Такие пельмени* (М. Горький, Трое); а также переносное значение (также с пометой «разговорное») – ‘наспех, небрежно сделать, составить, написать и т.п. что-л. (обычно в каком-л. количестве)’. *В последнее время мной овладела страсть к писанию, и я кой-что настряпал из давно готового материала* (М. Салтыков-Щедрин, Письма. 1887 г.) [3, т. 11, с. 401–402]. Переносное значение возникло у глагола на основе сходства действий: результата и качества его выполнения (небрежного, быстрого).

Глагол *варить* имеет основные значения ‘приготавливать пищу, питье кипячением’, ‘заниматься приготовлением горячей пищи, готовить’. – *Мы будем сегодня варить обед* (В. Короленко, В дурном обществе). На основе метафорических представлений о мыслительном процессе как тепловой обработке пищи фиксируются устойчивые выражения *Голова, башка, котелок варит* (у кого-л.) в значениях ‘быть умным, способным, сообразительным человеком’. – *Я хоть и не ученый, а котелок у меня варит* (К. Паустовский. Повесть о лесах); ‘понимать, соображать что-л. (о состоянии человека в какой-л. момент)’. *Он решительно объявил, что голова его ничего не варит при тощем желудке* (И. Лажечников. Последний Новик) [3, т. 2, с. 336–337]. Процесс варки продукта или блюда метафорически проецируется на интеллектуальную деятельность. В когнитивной сфере он развивает значение ‘тщательно, скрупулезно продумывать, создавать’.

Производный глагол *вариться* имеет прямое значение ‘(только в 3 лице) приготавливаться кипячением (о пище, питье)’. *На кухне ярко горит русская печь, варятся похлебка и каша* (Б. Горбатов. Мое поколение). Зафиксировано также переносное значение (с пометой «разговорное») – ‘жить в кой-либо среде, постоянно общаться с кем-либо, иметь отношение к чему-либо’. *Будешь чувствовать себя настоящим человеком, если в настоящем деле вариться будешь* (Е. Воробьев, Три брата). Глагол *вариться* используется в устойчивых выражениях *Вариться в каком-либо котле* в значении ‘постоянно быть связанным с кем-чем-либо’, *вариться в собственном соку* – ‘жить и работать без общения с другими, не используя чужого опыта’. *Варишься в собственном соку, не знаешь, что и как* (В. Авдеев, «Зайцем» на Парнас) [3, т. 2, с. 337]. У данного глагола косвенно проявляется значение интеллектуальной деятельности: общение невозможно без такой деятельности.

Глагол *заваривать* имеет прямое значение ‘заливать кипятком для получения настоя’. *Бабушка листья мятного цветка в чай заваривает и пьет с вареным молоком* (В. Астафьев, Последний поклон). Зафиксировано также переносное значение с пометой «просторечное» – ‘затевать, начинать что-л., требующее активных действий’. *Мешкать было незачем...Заварили свадьбу* (Н. Гоголь, Вечер накануне Ив. Купала). Данный глагол используется в устойчивых выражениях *Заваривать/заварить кашу* в значении ‘совершать действия, приводящие к сложным, неприятным, нежелательным и т. п. последствиям’. *Кузьма Степанович встревожился не на шутку...Еще в самом деле стащит где-нибудь оружие, заварит такую кашу, что не расхлебаешь* (Е. Поповкин, Семья Рубанюк) [3, т. 6, с. 63]. Глагол *заварить* в переносном смысле

означает недостаточно подуманное создание сложной ситуации, разрешение которой требует приложения умственных усилий.

Глагол *мариновать* имеет прямое значение 'приготовлять или консервировать пищевые продукты, помещая их в маринад'. В *прежнее время вишню сушили, мочили. мариновали, варенье варили* (А. Чехов, Вишневый сад); переносное значение (с пометой «разговорное») – 'сознательно задерживать, надолго откладывать решение, исполнение чего-л.' *Инженер рассказывал, что Потапенко зажимает критику, трусит перед новым, годами маринует предложения* (Д. Гранин, Искатели) [3, т. 9, с. 532]. Перенос значений основан на сходстве представления о длительности процессов.

Толковые словари не фиксируют переносных значений глагола *парить*, однако существует устойчивое выражение с этим глаголом, имеющее значение мыслительной деятельности. Согласно «Большому словарю русских поговорок» (под ред. В.М. Мокиенко), выражение *парить мозги* имеет значения 'долго и мучительно думать, пытаюсь понять что-либо' (с пометами «разговорное», «шутливо-ироничное»); 'заниматься умственной работой' (с пометой «молодежный жаргон»); 'обманывать, вводить в заблуждение кого-л.' (с пометой «молодежный жаргон»); 'надоедать кому-л. вопросами, утомлять кого-л. разговорами' (с пометами «молодежный жаргон», «неодобрительное») [6, с. 407]. Перенос значений основан на сходстве характера ощущений и восприятий процессов: клубы пара ухудшают видимость и это состояние мешает ясно мыслить. Нужно отметить также, что образы тепловой обработки содержат преимущественно негативную оценку обозначаемых явлений, поскольку связаны с различным воздействием на человека или на предметы [7, с. 36].

Анализ семантики изученных глаголов позволяет выявить определенную аналогию между различными видами приготовления пищи и этапами интеллектуальной деятельности. Мысли, идеи, факты представляются как продукты, требующие обработки. В отличие от «сырых», необработанных данных, «варёные» идеи – это уже осмысленный, готовый к использованию результат. Способы приготовления пищи соответствуют интеллектуальным операциям: *варить* – длительный, интенсивно протекающий процесс создания, *мариновать* – длительный процесс.

Рассмотренный языковой материал позволяет не только подтвердить наличие этих переносных значений, но и увидеть их место в общей системе глагольной лексики. Первоначальная семантика приготовления пищи, будучи конкретной и связанной с физическими действиями, становится основой для абстрактных понятий, таких как

«создание», «обработка», «осмысление» и «усвоение». Эта систематичность указывает на глубокую укорененность метафорических моделей в языковом представлении русских людей.

Список литературы

1 Арутюнова, Н. Д. Метафора и дискурс : вступительная статья / Н. Д. Арутюнова // Теория метафоры : Сборник статей / под ред. Н. Д. Арутюновой, М. А. Журиной. – Москва : Прогресс, 1990. – С. 5–32.

2 Большой толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание. Синонимы. Антонимы. Английские эквиваленты / под ред. проф. Л. Г. Бабенко. – Москва : АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2008. – 576 с.

3 Большой академический словарь русского языка : в 30 т. / РАН, Ин-т лингв. исслед. ; [главные редакторы : К. С. Горбачевич, А. С. Герд]. – Москва ; Санкт-Петербург : Наука, 2004.

4 Этимологический словарь славянских языков : праславянский лексический фонд ; под ред. чл.-корр. АН СССР О. Н. Трубачёва. – Вып. 7: **golvačь – *gyžati*. – М. : Наука, 1980. – 240 с.

5 Словарь современного русского литературного языка : в 17 т. / Академия наук СССР, Институт языкознания ; [главная редакция : В. И. Чернышев, С. Г. Бархударов, С. П. Обнорский и др.]. – Москва ; Ленинград : Издательство АН СССР, 1948 – 1965. – Т. 14: С – Сям / ред. тома: В. И. Чернышев. – 1963. – 1276 с.

6 Мокиенко, В. М. Большой словарь русских поговорок: более 40 000 образных выражений / В. М. Мокиенко, Т. Г. Никитина. – Москва : ОЛМА Медиа Групп, 2007. – 784 с.

7 Живаго, Н. А. Метафоризация образов тепловой обработки пищи в русском языке / Н. А. Живаго. – Текст : непосредственный // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2017. – № 10 (187). – С. 32–37.